



ACUERDO ADMINISTRATIVO ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA Y EL SERVICIO DE COOPERACIÓN Y ACCIÓN CULTURAL DE LA EMBAJADA DE FRANCIA, EN DESARROLLO DEL ACUERDO MARCO ENTRE EL GOBIERNO DEL REINO DE ESPAÑA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA FRANCESA, PARA FAVORECER LA COLABORACIÓN ENTRE AMBAS INSTITUCIONES EN MATERIA DE PROGRAMAS EDUCATIVOS, LINGÜÍSTICOS Y DE FORMACIÓN PROFESIONAL.

REUNIDOS

DE UNA PARTE

el Excmo. Señor Don Francisco Javier Imbroda Ortiz, Consejero de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía en virtud del Decreto del Presidente 4/2019, de 21 de enero, por el que se designan los Consejeros y las Consejeras de la Junta de Andalucía, en uso de las competencias de representación que le atribuye el artículo 26.2.i) de la Ley 9/2007, de 22 de octubre, de la Administración de la Junta de Andalucía

Y DE OTRA

la Excmo. Sra. D. Anne Louyot, Consejera de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España y Directora General del Institut Français d' Espagne (CIP IFE: N0019188B), nombrada por orden del

ACCORD ADMINISTRATIF ENTRE LA CONSEJERÍA D' ÉDUCATION ET SPORT DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA ET LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D' ACTION CULTURELLE DE L' AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE, DÉVELOPPANT L' ACCORD CADRE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME D' ESPAGNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, VISANT À FAVORISER LA COLLABORATION ENTRE LES DEUX INSTITUTIONS EN MATIÈRE DE PROGRAMMES ÉDUCATIFS, LINGUISTIQUES ET D' ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL.

ENTRE

D' UNE PART

Monsieur Francisco Javier Imbroda Ortiz, Conseiller pour l' éducation et le sport du gouvernement de la Communauté autonome d' Andalousie, au titre de la représentation qu' il assure en vertu du décret du Président 4/2019 du 21 janvier 2019, et des compétences qui lui ont été attribuées par l' article 26.2.i) de la Loi 9/2007 du 22 octobre 2007 sur l' Administration du Gouvernement de la Communauté autonome d' Andalousie

ET D' AUTRE PART

Mme Anne Louyot, Conseillère de coopération et d' action culturelle de l' Ambassade de France en Espagne et directrice générale de l' Institut français d' Espagne (CIP IFE: N0019188B), nommée par l' arrêté du





Ministerio de Asuntos exteriores francés con fecha del 19 de febrero de 2018 y en uso de las competencias atribuidas por las órdenes nº 1834 del 13/07/2010, nº 2131 del 17/08/2010, y Orden de 04/10/2010 del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia.

Reconociéndose mutuamente ambas partes, en la calidad en la que intervienen, capacidad suficiente para suscribir el presente Acuerdo Administrativo al amparo de la Aplicación del Acuerdo Marco entre el Gobierno del Reino de España y el de la República Francesa relativo a la colaboración en materia de programas educativos, lingüísticos y culturales de los centros escolares de ambos Estados, hecho en Madrid el 16 de mayo de 2005 (BOE nº 164, de 11 de julio de 2005, Disposición 24633-I), cuya entrada en vigor está publicada en el Boletín Oficial del Estado Núm. 268, de 4 de noviembre de 2017.

## EXPONEN

**Primero.** Que entre el Gobierno del Reino de España y el de la República Francesa está vigente el Acuerdo Marco mencionado con anterioridad, cuya entrada en vigor está publicada en el Boletín Oficial del Estado Núm. 268, de 4 de noviembre de 2017.

**Segundo.** Que el 11 de julio de 2016 expiró el Acuerdo Administrativo específico con el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España, en

Ministère des Affaires étrangères français en date du 19 février 2018, agissant en vertu des Décrets nº 1834 du 13/07/2010, nº 2131 17/08/2010, et Décret du 04/10/2010 du Ministère des Affaires étrangères.

Les parties se reconnaissent la capacité légale réciproque pour signer le présent Accord Administratif découlant de l' application de l' accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume d' Espagne et celui de la République française concernant la collaboration en matière de programmes éducatifs, linguistiques et culturels des établissements scolaires des deux États, signé à Madrid le 16 mai 2005 (BOE nº 164, du 11 juillet 2005, Disposition 24633-I), dont l' entrée en vigueur est publiée dans le Journal Officiel de l' État espagnol nº268, du 4 novembre 2017.

## LES PARTIES EXPOSENT CE QUI SUIT

**Premièrement.** Qu' il existe un Accord-Cadre actuellement en vigueur entre le Gouvernement du Royaume d' Espagne et le Gouvernement de la République française publié dans le journal officiel de l' Etat espagnol nº268 du 4 novembre 2017.

**Deuxièmement.** Que le 11 juillet 2016 a expiré l' accord administratif spécifique signé le 11 juillet 2011 avec le Service de Coopération et d' Action Culturelle de







desarrollo del Acuerdo marco entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa, para favorecer la colaboración entre ambas instituciones en materia de programas educativos, lingüísticos y de Formación Profesional inicial suscrito por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía el 11 de julio de 2011.

**Tercero.** Que la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía, consciente de la importancia de la enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura francesa en los centros educativos de su titularidad, estima necesario como apoyo al currículo de la misma, establecer un acuerdo con el Servicio Cultural de la Embajada de Francia en España que permita la ulterior firma de acuerdos con las Academias y organismos públicos franceses.

l' Ambassade de France en Espagne, dans le cadre de l' Accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume d' Espagne et le Gouvernement de la République française visant à favoriser la collaboration entre les deux institutions en matière de programmes éducatifs, linguistiques et de formation professionnelle.

**Troisièmement.** Que la Consejería d' éducation et de sport du gouvernement de la Communauté autonome d' Andalousie, consciente de l' importance de l' enseignement-apprentissage de la langue et culture française dans les établissements scolaires relevant de sa compétence, juge nécessaire pour renforcer ses programmes éducatifs, de signer un Accord avec le Service de Coopération et d' Action Culturelle de l' Ambassade de France en Espagne, qui permettra la signature ultérieure d' accords avec les rectorats des Académies françaises et les organismes publics français.

## ESTIPULACIONES

### **Primera. Objeto**

El presente Acuerdo Administrativo tiene por objeto regular un marco estable de colaboración entre la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía y el Servicio de Cooperación y Acción Cultural de la Embajada de Francia en España, en materia de programas educativos, lingüísticos y de Formación

## ARTICLES

### **Un. Objet**

Le présent Accord a pour objet de régir le cadre de collaboration entre la Consejería d' éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d' Andalousie et le Service de Coopération et d' Action culturelle l' Ambassade de France en Espagne, en matière de programme éducatifs, linguistiques et de formation professionnel



Profesional para el desarrollo de las actuaciones objeto del mismo.

## Segunda. Compromisos

Con la finalidad de hacer efectiva la estipulación primera del presente Acuerdo, la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía y el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España se comprometen a establecer acciones que concreten las siguientes líneas de actuación:

1. Desarrollar y reforzar las relaciones existentes entre el Servicio de Cooperación y de acción cultural de la Embajada de Francia en España y la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía con el fin de promover la enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura francesas y en lengua francesa en los centros educativos de titularidad de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía.

2. Valorar la importancia que tiene para el alumnado el conocimiento de otros idiomas y otras culturas del espacio europeo y facilitar los intercambios lingüísticos y educativos entre los centros educativos de titularidad de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía, y los

pour le développement d'actions communes.

## Deux. Engagements

Dans le but de rendre effectif le premier article du présent Accord, la Consejería d'éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d'Andalousie et le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Espagne s'engagent à mettre en œuvre des actions qui concrétiseront les axes suivants :

1. Développer et renforcer les relations existantes entre le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'ambassade de France en Espagne et la Consejería d'éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d'Andalousie afin d'encourager l'enseignement-apprentissage de la langue et culture françaises dans les établissements scolaires sous la tutelle de la Consejería d'éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d'Andalousie.

2. Valoriser l'importance que revêt pour les jeunes la connaissance d'autres langues et d'autres cultures de l'espace européen et favoriser les échanges linguistiques et éducatifs entre les établissements scolaires dépendant de la Consejería d'éducation et de sport et les établissements scolaires.







centros escolares franceses a través de acuerdos con socios educativos franceses (*Académies*).

3. Incrementar la participación conjunta de la comunidad educativa andaluza y francesa en actuaciones europeas del Programa de la Unión Europea “Erasmus+” para la Educación, la formación, la juventud y el deporte para el periodo 2021-2027.

4. Participar en programas que tengan por objeto la mejora de la competencia lingüística en lengua francesa por parte del alumnado y el profesorado de la Comunidad Autónoma de Andalucía de los niveles no universitarios, así como el conocimiento de la cultura y la realidad francesas gracias a la implantación de programas de educación bilingüe y plurilingüe, como el programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat (Programa Bachibac) y la consolidación de certificaciones de lengua francesa como el DELF Escolar y el DELF Prim de Cooperación.

**Tercera.** *Actuaciones de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía.*

En el ámbito de la enseñanza general básica obligatoria y postobligatoria es la intención de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía potenciar la enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura francesas y en lengua francesa en los centros educativos de su titularidad.

français au travers d’accords avec les partenaires éducatifs français (*Académies*).

3. Renforcer la participation conjointe des communautés éducatives andalouse et française aux actions européennes du Programme de l’Union européenne «Erasmus+» pour l’éducation, la formation, la jeunesse et le sport pour la période 2021-2027.

4. Participer à des programmes visant à améliorer la compétence linguistique en français des élèves et des enseignants de la Communauté autonome d’Andalousie des cycles non universitaires, ainsi que la connaissance de la culture française en particulier grâce à l’implantation de programmes d’éducation bilingue et plurilingue, tel le programme de double certification des études secondaires appelé Bachibac ou par le biais des certifications de langue française comme le DELF Scolaire et le DELF Prim de coopération.

**Trois.** *Mesures prises par la Consejería d’éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d’Andalousie*

Dans le domaine de l’enseignement général et professionnel, l’intention de la Consejería d’éducation et de sport du Gouvernement de la Communauté autonome d’Andalousie est de renforcer l’enseignement-apprentissage de la langue et culture française et en langue française dans les établissements scolaires sous sa tutelle :





- a) Promoviendo los intercambios entre estudiantes y docentes de la Comunidad autónoma de Andalucía con Francia.
- b) Favoreciendo la creación de centros bilingües de francés y centros plurilingües que imparten Áreas No Lingüísticas en francés.
- c) Promoviendo en los centros educativos de enseñanza secundaria el programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat para la obtención de ambos diplomas.
- d) Favoreciendo la cooperación entre los centros galardonados con el sello LabelFrancÉducation mediante la creación de una red de intercambio de colaboración.
- e) Desarrollando el programa de auxiliares de conversación en lengua y cultura francesas en los centros educativos con el fin de promover y apoyar la enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura francesas y en lengua francesa.
- f) Favoreciendo la participación del personal docente de la Comunidad Autónoma en la plataforma IFProfs España, administrada por el Institut Français de España como espacio de optimización de recursos y de intercambio de información.
- g) Fomentando las certificaciones oficiales de lengua francesa tales como el DELF y el DALF.
- a) En promouvant les échanges de jeunes et de professeurs de la Communauté autonome d' Andalousie.
- b) En favorisant la création de sections bilingues et de sections plurilingues francophones dispensant des Disciplines non linguistiques en français.
- c) En Implantant et promouvant dans les établissements d' enseignement secondaire le programme de double certification des études secondaires Bachibac pour l' obtention des diplômes du Baccalauréat et du Baccillerato.
- d) En favorisant la coopération entre les établissements LabelFrancÉducation au travers de la création d' un réseau d' échange et de collaboration.
- e) En Développant le programme des assistants de langue française dans les établissements scolaires de façon à promouvoir et à soutenir l' enseignement-apprentissage de la langue française et en langue française.
- f) En encourageant la participation des enseignants de la communauté autonome sur la plateforme IFProfs Espagne gérée par l' Institut français d' Espagne comme espace de partage de ressources et d' échange d' informations.
- g) En Promouvant les certifications officielles de langue française que sont le DELF et le DALF.







**Cuarta.** *Colaboraciones del Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España.*

El Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España colaborará con la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía en los siguientes ámbitos:

1. Ofrecer formación continua del profesorado que imparte estas enseñanzas mediante actividades formativas, clases en las universidades de verano y seminarios específicos diseñados a tal fin, tanto en Francia como en la Comunidad Autónoma de Andalucía; por tanto, en la medida de lo posible, se organizarán anualmente en la Comunidad Autónoma de Andalucía, en estrecha colaboración con el Institut Français de España, unas jornadas regionales de formación dirigidas al profesorado de francés y de las disciplinas no lingüísticas impartidas en lengua francesa.
2. Preparar y desarrollar proyectos de cooperación con los Rectorados de las Academias francesas.
3. Ofrecer formación al personal docente de formación profesional y organizar intercambios de buenas prácticas con centros en Francia para docentes y los equipos directivos.
4. Desarrollar proyectos y concursos para el alumnado de francés de la enseñanza general y profesional.

**Quatre.** *Collaborations du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l' Ambassade de France en Espagne*

Le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l' Ambassade de France en Espagne, collaborera avec la Consejería d' éducation et de sport du gouvernement de la Communauté autonome d' Andalousie dans les domaines suivants :

1. Participation à la formation continue des professeurs chargés de ces enseignements par l' intermédiaire de cours de formation, participation à des cours d' université d' été et à des séminaires spécifiques conçus pour cela, aussi bien en France que dans la Communauté autonome d' Andalousie ; seront pour cela organisées dans la Communauté autonome d' Andalousie, en étroite collaboration avec le l' Institut français d' Espagne, des journées régionales de formation destinées aux professeurs de français et des disciplines non linguistiques enseignées en français.
2. Préparation et développement de projets de coopération avec les rectorats des Académies françaises.
3. Formation des enseignants de l' enseignement professionnel et organisation d' échanges de bonnes pratiques avec des établissements en France pour les professeurs et les personnels de direction.
4. Développement de projets et de concours pour les élèves de français de l' enseignement général et professionnel.





### **Quinta. Comisión técnica de seguimiento**

Con la finalidad de articular el desarrollo del presente Acuerdo Administrativo, se crea una comisión técnica de seguimiento, de carácter paritario, formada por dos representantes de cada una de las partes firmantes elegidos por las mismas. El Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia estará representado por su Consejero Cultural o las personas que éste designe, y la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía estará representada por el Consejero de Educación y Deporte o las personas que éste designe.

A efectos de dirimir posibles empates se acordará el voto de calidad a la Presidencia de la Comisión.

La Presidencia de dicha Comisión se desarrollará rotatoriamente por la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía los años pares y por el Servicio Cultural de la Embajada de Francia en años impares y la Secretaría se desempeñará por la parte que no ejerza la Presidencia.

Dicha Comisión se reunirá, al menos, una vez al año para la revisión y valoración del Acuerdo, levantándose la correspondiente acta de la Comisión.

La Comisión técnica de seguimiento velará por el cumplimiento de lo pactado en este Acuerdo administrativo, realizará el seguimiento y evaluación del mismo y resolverá cuantas dudas surjan en su interpretación y ejecución.

### **Cinq. Commission technique de suivi**

Pour remplir les objectifs de cet Accord, une Commission Technique de Suivi, de caractère paritaire, sera constituée, laquelle sera composée de deux (2) représentants au plus de chacune des parties désignés par chacune d'elles. Le Service de Coopération et d'Action Culturelle sera représenté par son Conseiller culturel ou les personnes désignées par lui et la Consejería d'éducation et de sport du gouvernement de la Communauté autonome d'Andalousie sera représentée par la Conseiller pour l'éducation et le sport ou les personnes désignées par lui.

La voix prépondérante reviendra à la Présidence de la Commission, qui grâce à son vote décisif pourra éventuellement trancher en cas d'égalité.

La Présidence de cette Commission se tiendra alternativement par la Consejería d'éducation et de sport du gouvernement de la Communauté autonome d'Andalousie les années paires, et par le SCAC de l'Ambassade de France, les années impaires. Le secrétariat sera assuré par la partie qui n'exercera pas la Présidence.

Cette Commission se réunira au moins une fois par an pour la modification et évaluation de la Convention, réunion qui fera l'objet d'un compte rendu. La Commission de suivi veillera à l'application de cette Convention, à son suivi ainsi qu'à son évaluation et apportera les réponses et éventuelles questions sur son interprétation et sa mise en œuvre.





En el ámbito jurídico de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía, esta Comisión de Seguimiento se atenderá a lo estipulado en la Sección 1ª del Capítulo II del título IV de la Ley 9/2007, de 22 de octubre, y a la Subsección 1ª de la Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La comisión técnica de seguimiento informará a la comisión bilateral del Acuerdo Marco entre el Gobierno de España y el Gobierno de la República Francesa el 16 de mayo de 2005, de los convenios administrativos específicos que se desarrollen al amparo del presente Acuerdo.

#### **Sexta. Vigencia**

El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de la firma y tendrá una duración de cuatro años pudiéndose prorrogar por otros cuatro por mutuo acuerdo de ambas partes a la luz del informe que emita la Comisión técnica de seguimiento, acordándose por escrito un mes antes de que expire.

#### **Séptima. Modificación**

El presente Acuerdo podrá ser modificado por conformidad de ambas partes manifestado por escrito, justificando los motivos que aconsejan dicha modificación que, en todo caso, deberá ser informada por el Gabinete Jurídico de la Junta de Andalucía.

Dans le domaine juridique de la Consejería d' éducation et de sport du gouvernement andalou, cette Commission de suivi répondra à ce qui est stipulé dans la section 1 du chapitre II du titre IV de la Loi 9/2007 du 22 octobre, et de la sous-section 1 de la section 3 du chapitre II de la Loi 40/2015 du 1<sup>er</sup> octobre, du Régime juridique du secteur public.

La Commission technique de suivi informera la Commission bilatérale de l' accord cadre entre le gouvernement d' Espagne et le gouvernement de la République française du 16 mai 2005, des accords administratifs spécifiques qui découleront de l' Accord présent.

#### **Six. Durée**

Le présent Accord administratif est établi pour une durée de quatre ans à compter de sa signature et pourra être successivement reconduit sur accord exprès des parties signataires au regard rapport transmis par la Commission technique de suivi remis par écrit un mois avant son expiration.

#### **Sept. Modification**

Le présent Accord pourra être modifié d' un commun accord moyennant un document écrit indiquant les raisons qui motivent la modification dont devra être saisi le cabinet juridique du gouvernement andalou.





### **Octava. Resolución**

El Acuerdo podrá resolverse, además de por las causas previstas en el artículo 51.2 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, por denuncia de una de las partes notificada por escrito con un preaviso de tres meses. Todo ello, sin perjuicio de la finalización de las actuaciones que estuvieran en curso, de acuerdo con lo que se determine en la Comisión técnica de seguimiento.

### **Novena. Naturaleza y régimen jurídico**

Este Acuerdo tiene naturaleza administrativa y, se regirá, además de por su clausulado, en lo no previsto en el mismo y de manera subsidiaria, por lo establecido en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, quedando excluido de la aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, por la que se trasponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, al amparo de lo dispuesto en su artículo 7. Todo ello sin perjuicio de que, conforme al artículo 4 de la citada ley, se apliquen los principios de esta Ley para resolver las dudas y lagunas que pudieran presentarse.

Cualquier cuestión litigiosa que pudiera surgir en cuanto a la interpretación y cumplimiento del mismo que no haya podido ser dirimida por la comisión de seguimiento creada al efecto, se resolverá por la jurisdicción competente.

### **Huit. Dénonciation de la Convention**

L' Accord pourra être dénoncé pour les causes prévues dans l' article 51.2 de la Loi 40/2015 du 1<sup>er</sup> octobre, ainsi que par écrit, par l' une des deux parties, moyennant un préavis de trois mois. Cela ne portera pas préjudice à la finalisation des opérations en cours, en accord avec ce que déterminera la Commission technique de suivi.

### **Neuf. Nature et régime juridique de la convention**

Le présent Accord de caractère administratif sera régi, par les dispositions du Chapitre VI du Titre préliminaire de la Loi 40/2015, du 1 octobre, étant exclu de l' application de la loi 9/2017 du 8 novembre 2017 transposant dans l' ordre juridique espagnol les directives du Parlement européen et du Conseil 2014/23/UE et 2014/24/UE du 26 février 2014, en vertu de son article 7. Tout ceci sans préjudice de l' application, conformément à l' article 4 de ladite loi, des principes de cette loi pour résoudre les doutes et lacunes qui pourraient se présenter.

Toute question litigieuse qui pourrait se poser quant à l' interprétation et au respect de l' accord et qui n' aurait pas pu être tranchée par la commission de suivi créée à cet effet sera tranchée par la juridiction compétente.







**Décima. Obligaciones económicas**

El presente Convenio no implica obligación económica alguna para las partes firmantes.

**Undécima. Difusión**

De acuerdo con lo establecido en la Ley 1/2014, de 24 de junio, de Transparencia Pública de Andalucía, el presente acuerdo administrativo será publicado en el Portal de Transparencia de la Junta de Andalucía.

**Dix. Engagement financier**

Cet accord n'engage aucune obligation financière de la part des deux parties.

**Onze. Diffusion**

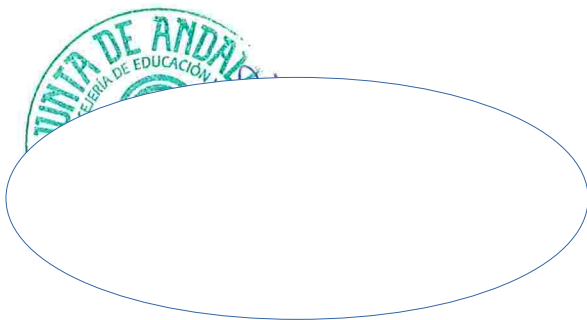
En accord avec la loi 1/2014, du 24 juin, sur la transparence publique en Andalousie, cet accord administratif sera publié sur le portail de la transparence du gouvernement de la communauté autonome d'Andalousie.

En Sevilla a 26 noviembre de 2020

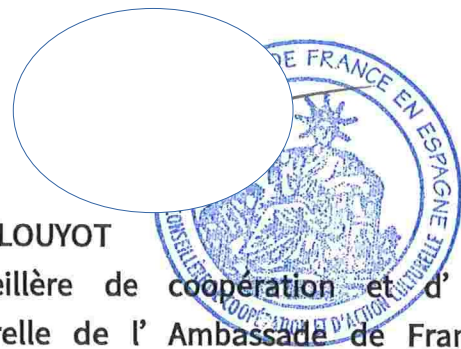
Séville, le 26 novembre 2020

**POR LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA**

**POUR LE SERVICE DE COOPERATION ET D' ACTION CULTURELLE DE L' AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE**



**Francisco Javier IMBRODA ORTIZ**  
Consejero de Educación y deporte



**Anne LOUYOT**  
Conseillère de coopération et d' action culturelle de l' Ambassade de France en Espagne et directrice de l' Institut français d' Espagne